

**BASOKO HERRIA // La comunidad del bosque.**

*"¿Por qué produce melancolía recordar estas cosas que fueron? ¿Por qué hay en esa melancolía un extraño encanto? ¿Es mejor saber que esa torre o ese rincón tienen una historia, o es preferible contemplarlos como el campesino que vuelve de su trabajo? ¿Es mejor vivir entre cosas viejas, doradas por el sol de los recuerdos, o entre cosas recién nacidas que emergen de la nada?"*

Bajo estas palabras de Pio Baroja que aluden al anhelo de la tradición dentro de una ligazón generacional fuertemente enraizada a la tierra euskaldun "BASOKO HERRIA" es pretexto para hablar de la fragilidad de la memoria no escrita transmitida mediante un vínculo oral íntimamente ligado a nuestra forma de vivir en simbiosis perfecta con la naturaleza.

With these words by Pio Baroja, which allude to the longing for tradition within a generational link strongly rooted in the Basque land, "BASOKO HERRIA" is a pretext to talk about the fragility of the unwritten memory transmitted through an oral link intimately linked to our way of living in perfect symbiosis with nature.

**Toponimia y etimología: Desmenuzar para la mayor comprensión de sus partes.**

La castellanización de la toponimia ha desconocido a veces la diversidad cultural de la península. Los nombres comunes, los más familiares, se piden a préstamo y están abiertos a toda clase de modificaciones. Los de lugar, son estables y contienen la esencia del dialecto local. La toponimia constituye a veces el único elemento auténtico que poseemos de una civilización desaparecida que ha estado arraigada en nuestra tierra.

Beizama es la muestra evidente entre la conjunción de dos ritmos de relación; en primer lugar, el ritmo lento heredado de la interacción e intercambio mutuo con el paisaje, una simbiosis de energías de las cuales se han beneficiado ambos; por otro lado, el ritmo de la vida humana, que se ha traducido en una inestabilidad desbordada al éxodo de la población joven que conlleva el riesgo de cortar los lazos con su vínculo generacional venidero.

Cuando se pierde la ligazón generacional, el lugar cambia, la tradición se pierde, la conciencia de territorio y comunidad vecinal, el apego al hogar y el sentido de pertenencia. Lejos de pretender la evolución de un modelo de estructura urbana en íntima relación con la naturaleza y su entorno, es la propuesta quien se adapta al carácter de un entorno rural lleno de valores. La idea es perdurar, no evolucionar.

"BASOKO HERRIA" (bosque) - (pueblo), entiende que la recuperación de la frágil relación entre la memoria del lugar y la generación vulnerable pasa por consolidar y potenciar la identidad y la tradición heredada. Basada en la intensidad colectiva de una conciencia vecinal que espera la lógica evolutiva de un modelo de vivienda social que evoque a la relación que existía en el proceso evolutivo de las primeras comunidades entre vecinos y entorno natural, interpretados en un código contemporáneo que introduce la versatilidad de un modelo capaz de albergar cualquier espacio productivo, residencial o de trabajo pero manteniendo la tradición, el arraigo y la autosuficiencia que permite la utilización de los recursos dentro de un ecosistema circular.

La propuesta se centra en dos ideas o términos y tres escalas fundamentales para preservar la identidad del lugar. Imágenes evocadoras no formales reinterpretadas en un código contemporáneo que introduce una sinergia entre el habitar y el trabajar dentro de un ámbito de escala territorial y urbana mediante una intervención con voluntad de permanencia y pertenencia. Como si de un abrazo etimológico entre los términos 'basoko' y 'herria' se tratase.

**Toponymy and etymology: Breaking it down for a better understanding of its parts.**

The Castilianization of toponymy has sometimes ignored the cultural diversity of the Spanish territory. Common names, the most familiar, are borrowed and are open to all kinds of modifications. Place names are stable and contain the essence of the local dialect. Toponymy is sometimes the only authentic element we have of a vanished civilization that has been rooted in our land.

Beizama is the clear example between the conjunction of two rhythms of relationship; firstly, the slow rhythm inherited from the interaction and mutual exchange with the landscape, a symbiosis of energies from which both have benefited; on the other hand, the rhythm of human life, which has resulted in an instability that has become overflowing with the exodus of the young population that carries the risk of cutting the ties with their generational link to the next generation.

When the generational link is lost, the place changes, the tradition is lost, the awareness of territory and neighbourhood community, the attachment to the home and the sense of belonging. Far from seeking the evolution of a model of urban structure in intimate relationship with nature and its surroundings, it is the proposal that adapts to the character of a rural environment full of values. The idea is to endure, not to evolve.

"BASOKO HERRIA" (forest) - (village), understands that the recovery of the fragile relationship between the memory of the place and the vulnerable generation involves consolidating and strengthening the inherited identity and tradition. Based on the collective intensity of a neighbourhood conscience that awaits the evolutionary logic of a social housing model that evokes the relationship that existed in the evolutionary process of the first communities between neighbours and the natural environment, interpreted in a contemporary code that introduces the versatility of a model capable of housing any productive, residential or work space while maintaining the tradition, the roots and the self-sufficiency that allows the use of resources within a circular ecosystem.

The proposal focuses on two ideas or terms and three fundamental scales to preserve the identity of the place. Non-formal evocative images reinterpreted in a contemporary code that introduces a synergy between living and working within a territorial and urban scale through an intervention with a desire for permanence and belonging. As if it were an etymological embrace between the terms 'basoko' and 'herria'.

**Re habitar la naturaleza**

El proyecto pretende la recuperación de una relación con la tradición renovada, basada en la reflexión entre la domesticidad productiva que permita los distintos modos de vida basados en el habitar-trabajar en el hogar o en los desplazamientos de media distancia para el trabajo. Ensambla lo natural y lo urbano a través de una arquitectura de bajo impacto ambiental que promueve la biodiversidad, se construye desde la sostenibilidad y la eficiencia energética por medio de los recursos naturales, de gestión de residuos o reutilizados; y gestiona sus espacios sociales de un modo participativo.

En este sentido, les conferimos un valor de identidad y un sentido de pertenencia a la comunidad equiparando con las decisiones administrativas del planeamiento urbanista general. De esta forma, la autosuficiencia no se traduce únicamente en la obtención de recursos y el intercambio de sinergias con la naturaleza, sino en potenciar dinámicas de democracia participativa que otorga una alianza afectiva con su contexto rural próximo.

**Re-inhabiting nature**

The project aims to recover a renewed relationship with tradition, based on the reflection between productive domesticity that allows for different ways of life based on living-working at home or commuting medium distances to work. It assembles the natural and the urban through a low environmental impact architecture that promotes biodiversity, is built from sustainability and energy efficiency through natural resources, waste management or reused; and manages its social spaces in a participatory way.

In this sense, we confer them a value of identity and a sense of belonging to the community by equating them with the administrative decisions of general urban planning. In this way, self-sufficiency is not only translated into the obtaining of resources and the exchange of synergies with nature, but also into enhancing the dynamics of participatory democracy that provides an affective alliance with its nearby rural context.

**A\_Escala territorial: identidad, afecto y memoria en el proceso de formación del paisaje.**

Diseñado desde la sostenibilidad y la gestión efectiva del terreno ocupable y la relación con los espacios urbanos, la escala territorial de la propuesta sigue tres líneas fundamentales:

**A\_Territorial scale: identity, affection and memory in the process of landscape formation.**

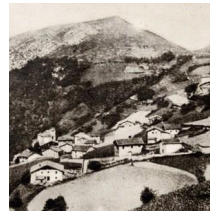
Designed from sustainability and the effective management of the occupiable land and the relationship with urban spaces, the territorial scale of the proposal follows three fundamental lines:



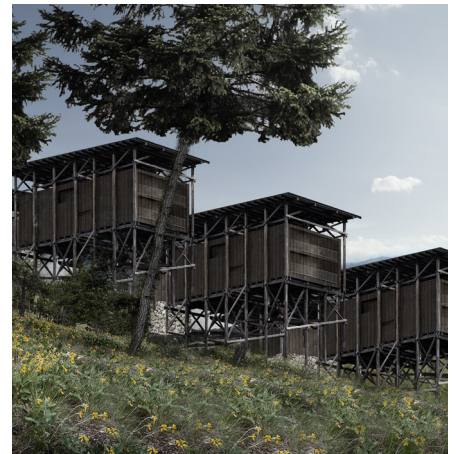
*La estructura como aprovechamiento del recurso natural del bosque  
The structure as a use of the natural resource of the forest*



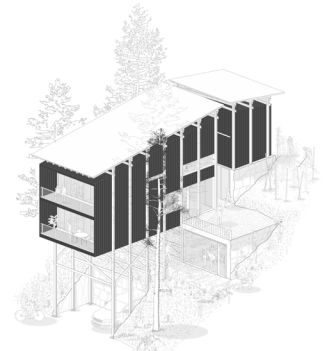
*Kortas o Seles - Conquista del territorio por unidades productivas  
Kortas or Seles - Conquest of territory by productive areas*



*El caserío vasco - Conquista del territorio por unidades residenciales / mixtas  
The Basque "caserío" - Conquest of the territory by residential/mixed houses*



*Estrategias para habitar la ladera - Adaptación y accesibilidad respondiendo a la estructura lógica de la edificación tradicional  
Strategies for inhabiting the hillside - Adaptation and accessibility responding to the logical structure of traditional houses*



*Imágenes evocadoras reinterpretadas en un código contemporáneo  
Evocative images reinterpreted in a contemporary code*

**Recuperación del ecosistema circular heredado**

En primer lugar, pretende apartarse de la lógica especulativa que en los últimos años ha conducido a la ejecución de promociones con un fuerte impacto visual y ambiental, totalmente desconectadas de una alianza económica y afectiva con el entorno rural próximo. El alto valor de los activos que imposibilita el acceso a la población joven, como el desarraigo traducido en estrategias de construcción que no apuestan por los recursos que nos proporciona el territorio ni por modelos de autosuficiencia, ha puesto en riesgo un ecosistema tradicional donde el intercambio entre naturaleza y vecino permanecía en equilibrio dentro de un sistema circular en un territorio vivo. De esta forma, la propuesta disecciona los modelos que han perdurado hasta la estructura actual con el fin de comprender la esencia y las raíces de la cultura.

**Recovery of the inherited circular ecosystem.**

Firstly, it aims to move away from the speculative logic that in recent years has led to the execution of houses with a strong visual and environmental impact, totally disconnected from an economic and emotional alliance with the surrounding rural environment. The high value of the assets that makes it impossible for the young population to access them, as well as the uprooting translated into construction strategies that do not bet on the resources provided by the territory or on self-sufficiency models, has put at risk a traditional ecosystem where the exchange between nature and neighbour remained in balance within a circular system in a living territory. In this way, the proposal dissects the models that have lasted until the current structure in order to understand the essence and roots of the culture.

**Conciencia del territorio**

Como apuntaba Caro Baroja, la "dispersión" es el carácter más típico, puntualizando como base de toda clase de vida al "núcleo" (iri, uri, ...) que forman el pueblo propiamente dicho. Una nueva dispersión, como la que se pretende, solo puede ser consecuencia de la puesta en valor del paisaje que te rodea y la singularidad geográfica del territorio.

La propuesta concibe la conciencia del territorio, por un lado, mediante la diseminación de elementos por la ladera que guardan una relación escalar tanto con los caseríos de la zona, como con el paisaje apabullante; por otro lado, rompiéndose para favorecer las visuales urbanas de corta distancia, y de larga distancia del valle; y por último mediante la separación de los elementos del estrato tierra para mantener un diálogo de convivencia con el ecosistema que crece y atraviesa bajo sus pies. La relación entre vivienda y sustrato geológico viene dada por las probetas abandonadas del ensayo geotécnico que aún se pueden ver en la ladera de Beizama. Hablamos de una arquitectura perenne, que pertenece al bosque y es capaz de reconocer los estratos en los que se inserta, un proyecto que transforma lo mínimo la ladera y utiliza el material de excavación para obtener recursos, potenciando así una entropía de kilómetro cero.

La propuesta toma como punto de partida esta idea de dispersión, repetición y superposición de estratos que se estructura a través de los espacios libres naturales en el respeto por la ladera y el paisaje. Se ha diseñado un "basoko" dentro de otro "basoko" para dar soporte a la nueva vecindad que se complementa con una escenografía de bancales e itinerarios accesibles hasta la mismísima exquisitez y belleza de la poesía vasca.

**Awareness of the territory**

As Caro Baroja pointed out, "dispersion" is the most typical character, pointing to the "nucleus" (iri, uri, ...) that form the village itself as the basis of all kinds of life. A new dispersion, such as the one intended, can only be a consequence of the enhancement of the surrounding landscape and the geographical uniqueness of the territory.

The proposal conceives the awareness of the territory, on the one hand, through the dissemination of elements on the hillside that maintain a scalar relationship both with the farmhouses in the area and with the overwhelming landscape; on the other hand, by breaking up to favour short-distance urban views and long-distance views of the valley; and finally, by separating the elements of the earth layer to maintain a dialogue of coexistence with the ecosystem that grows and crosses under their feet. The relationship between housing and geological substratum is given by the abandoned test tubes from the geotechnical test that can still be seen on the Beizama hillside. We are talking about a perennial architecture that belongs to the forest and is capable of recognising the strata in which it is inserted, a project that transforms the hillside as little as possible and uses the excavated material to obtain resources, thus boosting a zero-kilometre entropy.

The proposal takes as its starting point this idea of dispersion, repetition and superimposition of strata that is structured through the natural open spaces in respect for the hillside and the landscape. A "basoko" has been designed within another "basoko" to support the new neighbourhood, complemented by a scenography of terraces and itineraries accessible to the very exquisiteness and beauty of Basque poetry.

**Una gran red que potenciar.**

Como última estrategia territorial, se trata de potenciar y articular la red de itinerarios paisajísticos de miradores, así como aquellas que cosen varios de los restos del patrimonio industrial, tales como molinos, caleras y carboneras. Con la red paisajística y cultural que enlazaría desde Beizama, se propone un nuevo plan de movilidad blanda que conecte la ciudad con su territorio. Un proyecto que vincula los intereses afectivos a la preservación del medio natural. El territorio ya no es un espacio vacante entre núcleos, es la propia escena.

**A large network to promote.**

As a last territorial strategy, the aim is to promote and articulate the network of landscape itineraries of viewpoints, as well as those that link several of the remains of the industrial heritage, such as mills, lime kilns and coal bunkers. With the landscape and cultural network that would link up from Beizama, a new soft mobility plan is proposed that connects the city with its territory. A project that links affective interests to the preservation of the natural environment. The territory is no longer a vacant space between nuclei, it is the scene itself.

**B\_ Escala urbana: revisión de espacios e inversión en los valores propios.**

Con el objetivo de disponer estrategias de conectividad y colaborar en la reactivación de la vida en la población, como estrategia global se propone, dentro del ámbito de estudio, la revisión de espacios e itinerarios en el conjunto de una serie de procesos participativos vecinales a modo de "auzolana" que potencien las preexistencias y los valores propios de las mismas a la vez de poder dar cabida a la necesidad de complementación con los núcleos a los que se han derivado las funciones básicas, por medio de la impulsión de un proyecto de enfoque socio-económico que se involucre y colabore en el fomento emprendido por el Albergue Turístico de Beizama como centro medioambiental que visibiliza la capacidad de producción de alimentos en la localidad en el marco de transición de la sociedad hacia modelos de consumo y producción más justos y sostenibles.

**B\_ Urban scale: review of spaces and investment in their own values.**

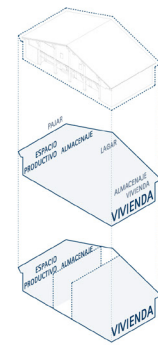
With the aim of providing connectivity strategies and collaborating in the reactivation of life in the town, as a global strategy it is proposed, within the scope of the study, the revision of spaces and itineraries in a series of participative neighbourhood processes in the form of "auzolana" that strengthen the pre-existences and their own values at the same time as being able to accommodate the need for complementation with the nuclei to which the basic functions have derived, through the promotion of a project with a socio-economic focus that involves and collaborates in the promotion undertaken by the Beizama Tourist Hostel as an environmental centre that makes the local food production capacity visible within the framework of society's transition towards fairer and more sustainable models of consumption and production.

**Concatenación de vacíos urbanos.**

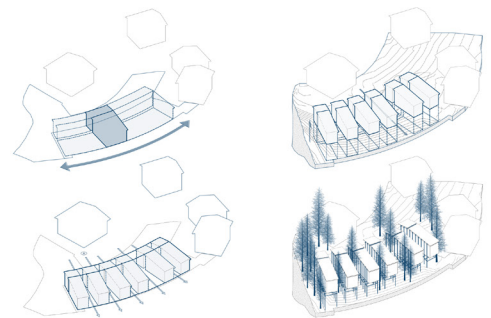
Priorizando la lectura de las preexistencias e invirtiendo en los valores propios del espacio, se opta por una decisión de no intervención, únicamente a través del desmantelamiento de ciertos elementos que supongan una barrera visual, afectiva o física entre espacios públicos para su puesta en valor, y de la reutilización de recursos naturales o mediante la Gestión de Residuos de Construcción, por medio de un proceso de participación ciudadana vecinal que abarque un largo recorrido conjunto con el fin de evitar cualquier decisión inmediata que afecte a la estructura urbana y a la vida social de Beizama. A través del estudio detallado de los vacíos, se plantea una secuencia de escenarios urbanos concatenados en los que producir diferentes modos de interacción social a través de una nueva lectura de su imagen formal, atendiendo a sus tramas, recorridos y recursos, pensadas para amplificar el pensamiento y el intercambio.

**Concatenation of urban voids.**

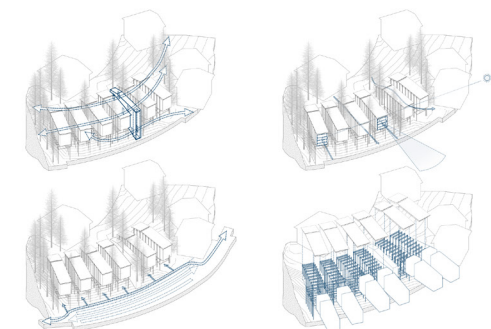
Prioritising the reading of pre-existences and investing in the values of the space itself, a decision is taken not to intervene, only through the dismantling of certain elements that represent a visual, emotional or physical barrier between public spaces in order to enhance their value, and the reuse of natural resources or through the Management of Construction Waste, by means of a process of neighbourhood citizen participation that covers a long joint route in order to avoid any immediate decision that affects the urban structure and social life of Beizama. Through the detailed study of the voids, a sequence of concatenated urban scenarios is proposed in which to produce different modes of social interaction through a new reading of its formal image, attending to its plots, routes and resources, designed to amplify thought and exchange.



*Extracción de la esencia del modelo perdurado en el tiempo  
Extracting the essence of the enduring model*



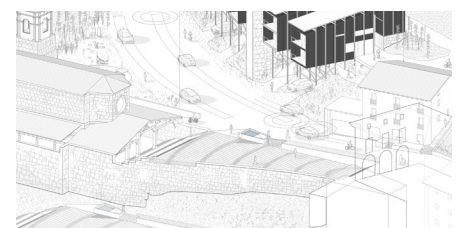
*Implantación de la vivienda socio-productiva a las condiciones físico-sociales del lugar  
Implementation of socio-productive housing in accordance with the physical and social conditions of the place.*



*Estructura de itinerarios accesibles // Renovación y vida útil de las viviendas  
Structure of accessible routes // Renovation and lifetime of dwellings*



*Revisión y lectura homogénea de los vacíos urbanos mediante su puesta en valor  
Review and homogeneous reading of urban voids by enhancing their value.*



*Inversión en las preexistencias y desmantelamiento de elementos discordantes con el carácter de Beizama  
Investment in the pre-existences and dismantling of elements discordant with the character of Beizama.*



**Micro intervenciones reversibles.**

Se trata de un trabajo de revisión de los espacios de oportunidad que se nos aparecen, actuando desde la micro intervención reversible por medio de la utilización de recursos naturales que permita la recuperación del estado previo de partida sin que ello suponga un impacto ambiental. Se propone un calendario de revisión de lo existente a modo de "kortas" o "seles", como unidad de medida de uso y aprovechamiento, tras el cual, el carácter reversible de la propuesta permitirá su evaluación y capacidad de perdurar.

**Reversible micro interventions.**

This is a work of revision of the spaces of opportunity that appear to us, acting from the reversible micro intervention by means of the use of natural resources that allow the recovery of the previous state of departure without entailing an environmental impact. A timetable is proposed for the revision of what already exists in the form of "kortas" or "seles", as a unit of measurement of use and exploitation, after which the reversible nature of the proposal will allow its evaluation and capacity to last.

**La plaza como anteiglesia o atrio.**

Ordenada desde su memoria, se pretende consolidar la plaza de la iglesia como el elemento que la diferencia del resto de vacíos. Históricamente Beizama tiene el título de Noble y Leal Universidad; según Caro Baroja, era un tipo de concejo abierto que se reunía en la anteiglesia o atrio. Por medio de la memoria de la preexistencia del lugar y la idea generadora de reunión vecinal, la plaza se transformará en un espacio público de calidad dónde el intercambio social y productivo se vincula al bienestar ambiental.

Mediante la desmantelación del parque infantil para su posterior reinterpretación, naturalización y relocalización, se incorporan una serie de elementos activadores del espacio público que fomenten la capacidad de reunión e intercambio por medio de la materialización de un gran graderío de roble. La traza de las preexistencias servirá de elemento generador de espacio público.

Junto a ello, la intervención se complementa con una propuesta socio-económica en el sector de la Gestión de Residuos de Construcción, en relación a las actuaciones a ejecutar en la plaza y su entorno; y en el proceso de transición de la sociedad hacia modelos de consumo y producción más justos y sostenibles. De esta forma, la plaza, se sumaría a la colaboración entre caseríos y cooperativas como guardianes del patrimonio medioambiental visibilizando la capacidad de producción local y la relación directa con el vecino traducida en un intercambio agroecológico equiparable al mercado de abastos.

**The square as an ante-church or atrium.**

Ordered from its memory, the aim is to consolidate the church square as the element that differentiates it from the rest of the empty spaces. Historically, Beizama has the title of Noble and Loyal University; according to Caro Baroja, it was a type of open council that met in the churchyard or atrium. Through the memory of the pre-existence of the place and the generative idea of neighbourhood meeting, the square will be transformed into a quality public space where social and productive exchange is linked to environmental wellbeing.

Through the dismantling of the children's playground for its subsequent reinterpretation, naturalisation and relocation, a series of activating elements of the public space are incorporated to encourage the capacity for meeting and exchange through the materialisation of a large oak grandstand. The outline of the pre-existing buildings will serve as an element that generates public space.

Together with this, the intervention is complemented with a socio-economic proposal in the Construction Waste Management sector, in relation to the actions to be carried out in the square and its surroundings; and in the process of society's transition towards fairer and more sustainable models of consumption and production. In this way, the square would join the collaboration between farmhouses and cooperatives as guardians of the environmental heritage, making visible the local production capacity and the direct relationship with the neighbour, translated into an agro-ecological exchange comparable to that of a food market.

**Estructura de suelos**

Todo ello implica la reformulación de un nuevo pavimento que facilite la lectura de la población como conjunto y que facilite la convivencia entre peatón, ciclista y conductor. Basado en la gestión de material de demolición y de recursos naturales para su construcción, el despiece del mismo queda confiado a la memoria, los versos y recuerdos de sus vecinos. Configuraciones y huellas de un lugar que siempre estuvieron ahí.

Por su parte, la plaza del pueblo, deudora de la orografía de los montes, pretende establecerse como el lugar más llano de la localidad junto con el frontón. Pero en Beizama no hay nada plano, y hasta las cazuelas en la cocina parecen torcidas. La plaza adquiere cierta inclinación hacia la iglesia que ya se ha vistió anegada más de una vez por las aguas en temporal. Esta circunstancia se toma como oportunidad para crear una red sostenible de recogida y abastecimiento de agua ligado al sistema del gran espacio público como captación del agua mediante una reconfiguración de la estructura de suelos porosos.

**Ground structure**

All this implies the reformulation of a new pavement that facilitates the reading of the population as a whole and facilitates the coexistence between pedestrian, cyclist and driver. Based on the management of demolition material and natural resources for its construction, the cutting up of it is entrusted to the memory, verses and memories of its neighbours. Configurations and traces of a place that have always been there.

For its part, the village square, indebted to the orography of the mountains, aims to establish itself as the flattest place in the town, together with the pelota court. But there is nothing flat in Beizama, and even the casseroles in the kitchen look crooked. The square slopes down towards the church, which has already been flooded more than once by the waters in stormy weather. This circumstance is taken as an opportunity to create a sustainable water collection and supply network linked to the large public space system as a water catchment through a reconfiguration of the porous soil structure.

**Aparcamientos ocultos: Reducción del impacto visual**

Con el objetivo de reducir el impacto visual de la huella dejada por los vehículos de los nuevos residentes, se opta por la no construcción de la dotación obligatoria de aparcamiento, a favor de un espacio naturalizado de reserva equivalente bajo la estructura de los elementos, configurado a modo de soportal cubierto recortado en la ladera.

A su vez, la intervención en los pavimentos, borran casi la trama de las bandas de aparcamiento existentes junto a la iglesia, pero manteniendo y señalizando la reserva de espacio para tal fin, sin disminuir el número de plazas existentes.

**Hidden car parks: Reducing visual impact**

In order to reduce the visual impact of the footprint left by the vehicles of the new residents, it was decided not to build the obligatory car park, but to create a naturalised reserve space under the structure of the elements, configured as a covered porch cut into the hillside. At the same time, the intervention on the paving almost erases the existing parking strips next to the church, while maintaining and signposting the space reserved for this purpose, without reducing the number of existing parking spaces.

**C\_Escala edificio: la arquitectura basada en la permanencia y pertenencia al lugar.**

**Las viviendas como fragmento de territorio.**

La estructura urbana de Beizama determina claramente el modelo perdurable en el tiempo. En un estadio de dispersión, el volumen compacto y macizo se parte transversal y longitudinalmente, quedando atravesado por vientos, visuales vegetación y por itinerarios naturalizados resolviendo la necesidad de mayor accesibilidad. Todo ello provoca la eliminación del límite físico de la parcela y administrativo de propiedad, creando uno nuevos bordes que acotan, pero no limitan, ligados a la naturaleza, con el fin de diseminar las trazas viarias que pueden resultar agresivas.

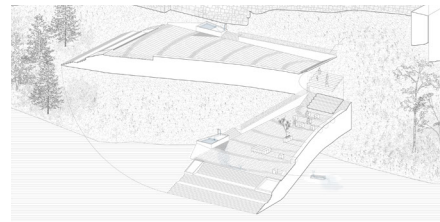
**C\_Building scale: architecture based on permanence and belonging to the place.**

**Dwellings as a fragment of territory.**

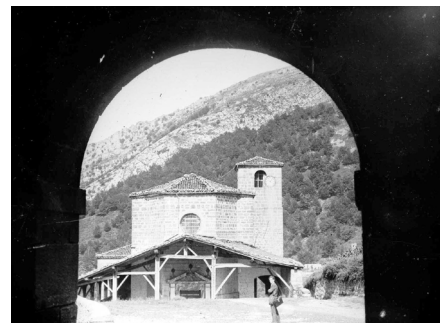
The urban structure of Beizama clearly determines the model that will last over time. In a stage of dispersion, the compact and massive volume is divided transversally and longitudinally, being crossed by winds, visual vegetation and naturalised itineraries, resolving the need for greater accessibility. All this leads to the elimination of the physical boundary of the plot and administrative property, creating new borders that delimit, but do not limit, linked to nature, in order to disseminate the road traces that can be aggressive.

**Familia y vecindad: aspectos de la vida social y popular**

La dispersión de las viviendas queda restringida, por lo que denominamos distancia de sentimiento de comunidad. Esta idea de distancia de sentimiento de comunidad viene dada en función de la intimidad, el estudio de sombras y soleamiento e incluso de la distancia que estarías dispuesto a recorrer cargado con los enseres personales de la mudanza de un vecino. Limitaciones no solo normativas, sino también un tanto folklóricas.



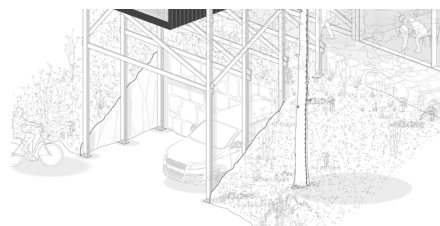
*Microintervenciones reversibles bajo participación ciudadana  
Reversible micro-interventions under citizen participation*



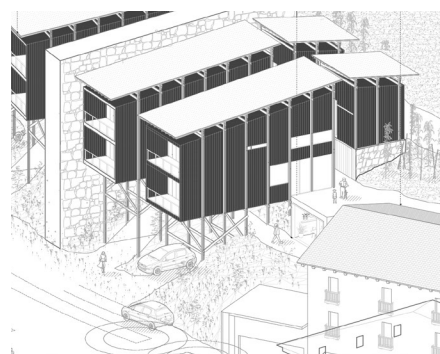
*Puesta en valor de la plaza como anteiglesia o atrio y lugar de reunión  
Enhancement of the square as an atrium and meeting place.*



*Impulsión y configuración de redes de convivencia reduciendo el impacto visual  
Promotion and configuration of coexistence networks reducing visual impact*



*Aparcamiento oculto integrado en la ladera  
Hidden parking integrated into the hillside*



*Distancia de sentido de pertenencia a una vecindad  
Distance from a sense of belonging to a neighbourhood*

**Family and neighbourhood: aspects of social and popular life**

The dispersion of dwellings is restricted by what we call community feeling distance. This idea of community feeling distance is a function of privacy, the study of shadows and sunlight, and even the distance you would be willing to travel with the personal belongings of a neighbour's removal. Not only normative limitations, but also somewhat folkloric ones.

**Casas dentro de casas.**

La estrategia utilizada para habitar la ladera responde a la estructura lógica de la edificación tradicional transformada a través de un proceso de modulación y ocupación libre de estancias con el fin de conseguir un modelo completamente versátil que resuelva las necesidades no solo de los nuevos vecinos, sino de los venederos. Se trata de hacer casas, dentro de casas.

La vivienda consta de una secuencia de habitaciones comunicantes en 4x3 m., cada una de las cuales se considera completamente como estancia exterior y consta de 12 m2, indistintamente del uso. Puertas de gran formato comunican las estancias para que los espacios se sumen programática y visualmente a la vez que favorecen la ventilación cruzada. La cocina se concibe en el centro de la vivienda, rememorando su posición tradicional como corazón del hogar, donde se ubicaba el fuego y la cadena de llar y a la que se abrían las alcobas, separadas únicamente por cortinas. Se trata de un espacio inclusivo que actúa además como distribuidor y vertebra social de la familia. De esta forma, el resto de estancias "4x3" vuelcan al centro y se comunican entre sí, desdibujando el límite del módulo por medio de la simultaneidad de usos y trazas, haciendo posible cualquier espacio y actividad. A ello se le suma el volumen trabajo-productivo, capaz de aislarse y desvincularse de la vivienda protegiéndola de ruidos y residuos, y a la vez, conectarse instantáneamente por medio del corredor verde y los grandes portones.

**Houses within houses.**

The strategy used to inhabit the hillside responds to the logical structure of the traditional building transformed through a process of modulation and free occupation of rooms in order to achieve a completely versatile model that meets the needs not only of the new neighbours, but also of those to come. The idea is to make houses within houses.

The house consists of a sequence of communicating rooms in 4x3 m., each of which is considered completely as an outdoor room and consists of 12 m2, regardless of use. Large-format doors connect the rooms so that the spaces are combined programmatically and visually while favouring cross ventilation. The kitchen is conceived in the centre of the home, recalling its traditional position as the heart of the home, where the fire and the cooking chain were located and to which the bedrooms opened, separated only by curtains. It is an inclusive space that also acts as a distributor and social backbone of the family. In this way, the rest of the "4x3" rooms overlook the centre and communicate with each other, blurring the limit of the module through the simultaneity of uses and layouts, making any space and activity possible. Added to this is the work-productive volume, capable of isolating and dissociating itself from the dwelling, protecting it from noise and waste, and at the same time instantly connecting through the green corridor and the large gates.

**Recursos de KMO**

El diseño de un modelo estandarizable mediante una matriz de estancias vinculadas que posibilita la eliminación de pasillos para garantizar el máximo aprovechamiento de m2 en planta, y el uso de la madera en favor de las posibilidades de industrialización y la notable reducción de los plazos de ejecución y las emisiones de CO2, son los ejes de esta vivienda de bajo impacto ambiental.

Al tratarse de vivienda social, para lograr la viabilidad económica se ha optimizado el volumen de madera necesario por m2 de construcción hasta llegar a 0,24m3 por m2 de superficie construida. Para los 1.152 m2 de superficie edificada que consta de 12 viviendas sociales distribuidas en 2 alturas, se han utilizado 956 m2 de madera como recurso natural de KMO.

Si priorizamos el producto lo más saludable y ecológico posible, prestando especial atención en el término económicamente viable, obtendremos un listado donde desglosar recursos como aislamientos basados en lana de oveja no utilizable para textil, algodones reciclados y placas de corcho natural, carpinterías interiores reutilizadas procedentes de verdadero, estructura de madera de roble talada de los bosques del conejo, tablero OSB con sello PEFC, madera CLT con sello de calidad, piedra caliza con junta seca, instalaciones libres de alógenos, e incluso la no utilización de hormigón en la cimentación aprovechando como estrato firme la roca extraída del geotécnico. Espacios flexibles, capaces de albergar nuevas sinergias entre el uso residencial y trabajo-productivo que recuperan el diálogo y el ritmo lento de relación entre naturaleza y ser humano.

**Zero kilometre resources**

The design of a standardisable model by means of a matrix of linked rooms that makes it possible to eliminate corridors to guarantee maximum use of m2 on the ground floor, and the use of wood in favour of the possibilities of industrialisation and the notable reduction of execution times and CO2 emissions, are the axes of this low environmental impact housing.

As this is social housing, in order to achieve economic viability, the volume of wood required per m2 of construction has been optimised to 0.24m3 per m2 of floor area. For the 1,152 m2 of built surface area consisting of 12 social housing units distributed over 2 floors, 956 m2 of wood have been used as a KMO natural resource.

If we prioritise the healthiest and most ecological product possible, paying special attention to the economically viable term, we will obtain a list of resources such as insulation based on sheep's wool that cannot be used for textiles, recycled cottons and natural cork panels, reused interior carpentry from landfill sites, oak wood structure felled from the council's forests, OSB board with PEFC seal, CLT wood with quality seal, limestone with dry joint, installations free of alogens, and even the non-use of concrete in the foundations, taking advantage of the rock extracted from the geotechnical area as a firm stratum. Flexible spaces, capable of accommodating new synergies between residential and work-productive use that recover the dialogue and the slow rhythm of the relationship between nature and human beings.

**Equipamientos entre huertos.**

La nueva comunidad cuenta con espacios libres entre viviendas aprovechando la naturalización del terreno, que permite a los usuarios mantener su círculo social y los vínculos con el entorno próximo a la vez que se tiene total libertad para establecer su porción de huerto en la ladera.

Los huertos se complementan, en una cota inferior pero comprendidos entre las raíces y las copas de los pinos, con una serie de volúmenes versátiles dedicados a dotación pública local. Estos volúmenes cumplen a su vez con una triple función: disfrutar de las vistas del entorno, el aprovechamiento de la cota superior como terraza comunitaria, y la oportunidad de dedicar su superficie a aquellas funciones básicas que se han ido derivado a otros núcleos mediante consulta vecinal, a favor de situarlos en un emplazamiento único y accesible. Para aprovechar el máximo del volumen que dispone de buena orientación, el aparcamiento discurre en superficie, evitando excavaciones.

**Facilities between orchards.**

The new community has free spaces between dwellings, taking advantage of the naturalisation of the terrain, which allows users to maintain their social circle and links with the surrounding environment while having total freedom to establish their own portion of vegetable garden on the hillside.

The orchards are complemented, at a lower level but between the roots and the tops of the pine trees, by a series of versatile volumes dedicated to local public facilities. These volumes in turn fulfil a triple function: to enjoy the views of the surroundings, the use of the upper level as a communal terrace, and the opportunity to dedicate their surface area to those basic functions that have been transferred to other nuclei through neighbourhood consultation, in favour of situating them in a unique and accessible location. In order to make the most of the volume, which has a good orientation, the car park runs on the surface, avoiding excavations.

**Intervención desde la memoria y lo natural**

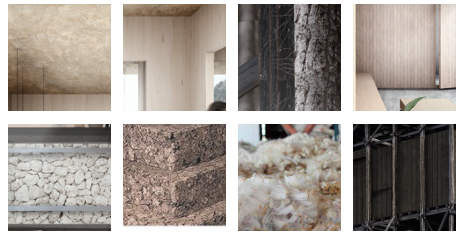
"BASOKO HERRIA", abrazo etimológico, toponimia de una propuesta traída desde los versos vascos. Intervención que constituye la memoria de un paisaje, la concepción de un territorio donde el contorno de la silueta a dos aguas define la imagen homogénea de la niñez. Dispersa y reconectada, nada perturba una panorámica que se tiñe con todos los tonos verdes imaginables. Dicen, que la ausencia de espacio debido a la orografía del valle, dio pie a la imaginación de quienes trazaron la primitiva aldea. Ahí está ese Vía Crucis colocado en el muro que resguarda la carretera o la peculiar posición de la iglesia de San Pedro. Tres mil doscientos sesenta y cuatro metros cuadrados de ladera para construir un bosque, para enraizar una comunidad.

**Intervention from memory and nature**

"BASOKO HERRIA", etymological embrace, toponymy of a proposal brought from Basque verses. Intervention that constitutes the memory of a landscape, the conception of a territory where the outline of the gabled silhouette defines the homogeneous image of childhood. Dispersed and reconnected, nothing disturbs a panorama that is tinged with every imaginable shade of green. It is said that the lack of space due to the orography of the valley gave rise to the imagination of those who designed the primitive village. There is the Vía Crucis placed on the wall that protects the road or the peculiar position of the church of San Pedro. Three thousand two hundred and sixty-four square metres of hillside to build a forest, to root a neighbourhood.



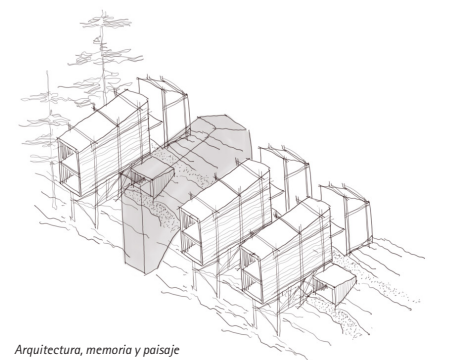
*Versatilidad de la vivienda social mediante configuración adaptable y ampliable*  
Versatility of social housing through adaptable and scalable configuration



*Recursos naturales locales de km.0*  
Zero-kilometre local natural resources



*Interiores cálidos y ecológicos basados en la cocina como centro del hogar*  
Warm, eco-friendly interiors based on the kitchen as the centre of the home



*Arquitectura, memoria y paisaje*  
Architecture, memory and landscape